



3

إعلان الحقوق

تُعطى لشخص رهن التوقيف للنظر تجارة المخدرات

يجب أن تُقدم إليك المعلومات الواردة أدناه بلغة يمكنك فهمها.

يمكنك الاحتفاظ بهذه الوثيقة خلال مدة التوقيف

لقد تمّ إبلاغك بأنّه قد تمّ توقيفك للنظر لوجود سبب أو عدّة أسباب معقولة ضدّك تدعو للاشتباه في أنّك كونك قد ارتكبت أو حاولت ارتكاب جريمة أو جنحة تجارة المخدرات.

يجقّ لك معرفة وصف وتاريخ ومكان الجريمة التي تمّ اتهامك بارتكابها والدوافع المبرّرة لتوقيفك.

سيتمّ الاستماع لإفادتك حول هذه الوقائع خلال فترة الاحتجاز التي قد تمتدّ إلى أربع وعشرين ساعة.

وعند انتهاء هذه المدة، يمكن لوكيل الجمهورية أو قاضي التحقيق أن يقرّر تمديد فترة الاحتجاز لمدة أربع وعشرين ساعة أخرى. وإذا كان هناك ما يحول دون مثولك أمام هذا القاضي، فيمكن أن يتمّ ذلك عبر شاشة عرض عبر الفيديو.

ويمكن بصورة استثنائية، وإذا ما كانت مقتضيات التحقيق تستلزم ذلك، تمديد فترة الاحتجاز لمدتين إضافيتين، خلال أربع وعشرين ساعة لكل مرة، وذلك بموجب قرار يتمّ اتخاذه من قبل قاضي الحريات والاحتجاز، يطلب من وكيل الجمهورية، أو من قبل قاضي التحقيق.

غير أنّه إذا كانت المدة المتوقعة للتحقيقات الواجب إجراؤها عقب انتهاء الثماني وأربعين ساعة الأولى لها ما يبرّرها، فإنّه يمكن لقاضي الحريات والاحتجاز، وطلب من وكيل الجمهورية، أو قاضي التحقيق أن يتخذ قراراً بعدم تمديد فترة الاحتجاز سوى مرة واحدة لمدة ثمان وأربعين ساعة.

وعند انتهاء مدة التوقيف، سيعود الأمر لقرار وكيل الجمهورية أو قاضي التحقيق، إما بمثولك أمام هذا القاضي، أو بإطلاق سراحك. في الحالة الأولى، ستمثل أمام القاضي خلال مدة أقصاها 20 ساعة تبدأ من وقت انتهاء فترة توقيفك، إلا إذا كان توقيفك قد دام لأكثر من 72 ساعة.

لقد تمّ إبلاغك كذلك بأنك تتمتع بالحقوق التالية :

إخطار بعض الأشخاص

يمكنك أن تطلب إخطار شخص تقيم معه عادةً هاتفياً، أو أحد والديك على الهاتف مباشرةً، أو أحد إخوتك أو أخواتك، أو القيم أو الوصيّ عليك، عن الإجراء الذي تمّ اتخاذه والمتعلّق بأمر احتجازك.

كما يمكنك إخطار صاحب عملك.

وإذا كنت تحمل جنسيّة أجنبية، فإنّه يمكنك كذلك إخطار السلطات القنصلية التابعة لبلدك.

غير أنّه يمكن لوكيل الجمهورية أو قاضي التحقيق الاعتراض على هذه الطلبات تبعاً لمقتضيات التحقيق.

وإذا لم تطرأ أية ظروف قاهرة، سنتّم هذه الإجراءات خلال مدة أقصاها 3 ساعات تبدأ من وقت تقديم طلبك.

الفحص من قبل أحد الأطباء

يمكنك طلب خضوعك للفحص الطبيّ من قبل طبيب عند بداية مدة التوقيف وفي حالة تمديد فترة هذا الإجراء. في حالة التمديد الإضافيّ الأول لفترة التوقيف، سيتمّ فحصك إجبارياً من قبل طبيب وسيتمّ إخطارك بحقك في طلب فحص طبيّ جديد.

الإدلاء بمعلومات، أو الإجابة عن الأسئلة أو التزام الصمت

بمجرّد تحديدك لهويّتك، فسيحقّ لك خلال جلسات الاستماع:

- الإدلاء بمعلومات،
- أو الإجابة عن الأسئلة الموجهة إليك،
- أو التزام الصمت.

التحدّث إلى محام

- اختيار المحامي:

مع بدء فترة الاحتجاز، يمكنك طلب محام من اختيارك الشخصيّ للدفاع عنك. إذا لم تكن قادراً على توكيل محام أو إذا لم تتّمكن من الاتّصال

بالمحامي الذي قمت باختياره، فإنه يمكنك طلب تعيين محام تلفائياً.

وكذلك يمكن توكيل محاميك من قبل أحد الأشخاص الذين قمت بإخطارهم: وفي هذه الحالة، يجب عليك تأكيد توكيل المحامي.

- مساعدة وحضور المحامي:

ويمكن للمحامي الذي قمت بتوكيله:

- التحدث إليك لمدة 30 دقيقة. في حالة تمديد فترة التوقيف، يمكنك طلب التحدث إليه مرة أخرى مع بدء فترة التمديد.
- ويمكنه أيضاً، بطلب منك، الحضور معك خلال جلسات الاستماع والمواجهات.

- مدة التدخل:

- مع الأخذ بعين الاعتبار لمقتضيات التحقيق التي تستلزم عقد جلسة استماع فورية، فإنه يمكن لوكيل الجمهورية أو قاضي التحقيق، أن يأذن من خلال قرار مكتوب ومُسبّب، بأن تعقد لك جلسة الاستماع دون انتظار انتهاء مهلة الساعتين المنصوص عليها للسماح لمحاميك بالحضور.
- ويمكن إرجاء وتأجيل تدخل محاميك، خلال مدة أقصاها 72 ساعة، لأسباب قاهرة.

مساعدة وحضور أحد المترجمين

إذا كنت ممن لا يتحدثون أو يفهمون اللغة الفرنسية، يحقّ لك الاستعانة بمترجم لحضور جلسات الاستماع معك وللتواصل مع محاميك بصفة مجانية.

حق طلب إنهاء التوقيف

وإذا ما كان وكيل الجمهورية، أو قاضي التحقيق أو قاضي الحريات والاعتقال سيقرّر إمكانية تمديد فترة التوقيف، فإنه يمكنك عندئذ طلب عدم تمديد هذا الإجراء.

إمكانية الإطلاع على بعض مستندات ملفك

ويمكنك، بطلب منك أو من محاميك، وكحدّ أقصى قبل تمديد فترة الاحتجاز المحتملة، طلب الإطلاع على:

- محضر إخطار توقيفك للنظر؛
- الشهادة أو الشهادات الطبية المحرّرة بمعرفة الطبيب الذي قام بفحصك.
- محضر أو محاضر جلسات استماعك.